

it Salvietta protettiva per la pelle

Contenuto: salvietta protettiva per la pelle

Descrizione del prodotto: salvietta protettiva per la pelle. Non contiene alcool – No Sting (indolore). Aiuta a formare un film protettivo sulla cute. Può aiutare a prevenire l'irritazione associata alla rimozione dell'adesivo.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stomia che forma uno strato protettivo tra la cute e i rifiuti e i liquidi corporei.

INGREDIENTI: ACQUA, PVP, GLICOLE BUTILENICO, COPOLIMERO VP/VA, ESTRATTO DI FOGLIA INTERA DI ALOE VERA DECOLORATA, IALURONATO DI SODIO, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETHICON, EDTA DISODICO, DIAZOLIDINYL UREA, IODOPROPYNYL BUTYL CARBAMMATO.

AVVERTENZE: Il riutilizzo di un prodotto monouso può essere fonte di potenziali rischi per l'utilizzatore, come una minore aderenza.

Precarezioni: Solo per uso esterno. Utilizzare esclusivamente come indicato.

Evitare l'uso su aree della pelle delicate o sensibili (occhi, bocca, orecchie, naso e vagina). In caso di irritazione interrompere l'utilizzo.

Da utilizzare esclusivamente su cute integra. Evitare il contatto con gli occhi.

Gli utilizzatori con sensibilità accertata a uno qualsiasi degli ingredienti non dovrebbero utilizzare questo prodotto.

Note: Contattare il personale infermieristico dedicato o un operatore sanitario in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea.

In caso di gravi lesioni (incidente) correlate all'uso del prodotto, contattare il proprio distributore locale o il produttore, nonché l'autorità competente locale. Per ulteriori informazioni, visitare [www.hollister.com/authority](#) o contattare il rappresentante CE o il distributore locale.

ISTRUZIONI PER L'USO

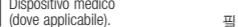
La cute deve essere pulita e asciutta prima dell'applicazione della salvietta protettiva per la pelle. Adapt. Applicare un sottile rivestimento uniforme. Lasciare asciugare. Si formerà il rivestimento protettivo, che aderirà alla cute. Il rivestimento non deve essere rimosso dalla cute quando si cambia dispositivo. Se la salvietta protettiva per la pelle Adapt viene utilizzata su una zona con pieghe cutanee o altro tipo di contatto cute-cute, assicurarsi che le zone in cui vi è contatto tra lembi cutanei siano separate per consentire al rivestimento di asciugarsi completamente prima che la cute torni nella posizione normale.

Attenersi a tutte le normative locali in tema di smaltimento.

CE mark come richiesto



Numero di unità



Dispositivo medico
(dove applicabile).

ja 保護膜パック

同梱品: 保護膜パック

製品概要: 保護膜パック。アルコール非含有 - 無刺激性
皮膚を被膜して保護します。剥離に伴う炎症の予防に役立ちます。

適応および使用目的: 本品は、皮膚と排泄物や体液との間に保護層を作るためのストーマ装具のアクセサリーです。

成分: 水分、PVP、ブチレングリコール、VP/VA共重合体、アロエベラ脱色全葉エキス、ヒアルロン酸ナトリウム、オクトキシノール-9、PEG-12ジメチコン、EDTA、ジアゾニジル尿素、ブチルカルバミン酸ヨードプロピニル。

警告: 使い捨てタイプの製品の再利用は粘着力の低下などのリスクがあります。

注意事項: 外用のみ。必ず使用方法に従って使用してください。

皮膚が敏感または過敏な部位にはこの製品を使用しないでください（目、口、耳、鼻、膣）。炎症が起きた場合には使用を中止してください。

損傷のない皮膚のみに使用してください。目に入らないようにしてください。

本品のいすれかの成分に対して既知の過敏症がある場合は、本品を使用しないでください。

注: ストーマ装具または皮膚トラブルでお困りの場合は、ストーマケア担当の看護師または医療従事者に連絡を取り、相談してください。本品の使用に関連する重大な傷害（事故）が発生した場合は、最寄りの販売店もしくは製造元、または地域の監督当局にご連絡ください。詳細については、[www.hollister.com/authority](#)を参照するか、ECの担当者または最寄りの販売店にお問い合わせください。

使用説明書

皮膚をきれいにし、乾燥させてからアダプト保護膜/パックを塗布してください。薄く均一に塗布します。乾くまで待ちます。保護膜が皮膚に密着します。ストーマ装具を交換する際に、保護膜を皮膚からはずす必要はありません。皮膚のしわや、皮膚同士が接触する箇所にアダプト保護膜パックを塗布する場合は、皮膚同士を離した状態で保護膜が完全に乾いたことを確認してから、皮膚を通常の位置に戻してください。

ゴミの分別については各自治体の方針に従ってください。

CEマーク適合



数量



医療機器
(該当する場合)。

ko 피부 보호 드레싱 와이프

내용물: 피부 보호 드레싱 와이프

제품 설명: 피부 보호 드레싱 와이프. 무알코올 – 따끔거리지 않음! 피부에 보호막을 제공해 줍니다. 접착제 제거와 관련된 자극을 방지할 수 있습니다.

사용지침 및 용도: 이 제품은 피부와 신체 분비물 및 체액 사이에 보호층을 제공하는 소름술용 주머니 시스템 부대 용품입니다.

성분: 물, PVP, 부틸렌글리콜, VP/VA 공중합체, 알로에베라잎추출물(탈색), 소듐아이알루노네이트, 옥토시놀-9, 피이지-12디메치콘, 디소듐 EDTA, 디아졸리디닐우레아, 옥이오도프로필카바메이트

경고: 일회용 제품을 재사용할 경우 접착상태 불량 등 사용자에게 잠재적으로 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

예방 조치 외용으로만 사용. 지시된 대로만 사용하십시오. 연약하거나 민감한 피부 부위(눈, 입, 귀, 코 및 질)에 사용하지 마십시오. 염증이 발생하면 사용을 중단하십시오.

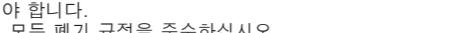
손상되지 않은 피부에만 사용해야 합니다. 눈에 들어가지 않도록 주의하십시오. 어떤 한 성분이라도 알려진 과민증이 있는 사용자는 이 제품을 사용해서는 안 됩니다.

주의: 조루술용 주머니 시스템 또는 피부 염증에 대한 정보는 장부 전문 간호사 또는 의료 관계자에게 문의하십시오. 제품 사용과 관련하여 심각한 부상(사고)을 당한 경우, 현지 배포업체나 제조업체 그리고 현지 관할 기관에 문의하십시오. 자체 한 정보는 [www.hollister.com/authority](#)를 참조하거나 EC 담당자 또는 현지 배포업체에 문의하십시오.

사용 지침: Adapt 피부 보호 드레싱 와이프를 사용하기 전에 피부가 깨끗하고 건조해야 합니다. 얇고 균일하게 코팅을 부착합니다. 건조시킵니다. 피부에 밀착되는 보호 코팅 형태입니다. 제품 교체 시 피부에서 코팅을 제거할 필요가 없습니다.

피부 주름 또는 피부 간 접촉이 있는 부위에 피부 보호 드레싱 와이프를 사용할 경우, 정상 위치로 돌아가기 전에 코팅이 완전히 건조되도록 피부 접촉 부위를 문리해야 합니다.

현지의 모든 폐기 규정을 준수하십시오.



단위 수량



필요한 경우 CE 마크



의료 기기
(해당되는 경우).

nl Huidbeschermingsfilm doekje

Inhoud: Huidbeschermingsfilm doekjes

Productbeschrijving: Huidbeschermingsfilm doekje. Alcoholvrij, niet-prikkend! Help bij het aanbrengen van een beschermende filmlaag op de huid. Kan irritatie als gevolg van het verwijderen van een huidplak helpen voorkomen.

Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire voor een stomaopvangsysteem en is bedoeld als beschermlaag tussen de huid en uitscheiding van afvalstoffen van het lichaam.

INGREDIËNTEN: WATER, PVP, BUTYLENGLYCOL, VP/VA-COPOLYMER, ONGEKLEURD EXTRACT VAN HELE ALOE VERA-BLAADER, NATHRUMHYALURONAACT, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETHICON, EDTA, DIAZOLIDINYLUREUM, IPBC.

WAARSCHUWINGEN: Hergebruik van een product bestemd voor eenmalig gebruik kan een potentieel risico vormen voor de gebruiker, zoals een slechte hechting.

Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor extern gebruik. Alleen te gebruiken zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing. Vermijd gebruik op delen van het lichaam waar de huid kwetsbaar of gevoelig is (ogen, mond, oren, neus en vagina). Stop met gebruik als irritatie optreedt.

Alleen voor gebruik op een onbeschadigde huid. Vermijd contact met de ogen.

Patiënten met een bekende gevoelheid voor een van de bestanddelen moeten dit product niet gebruiken.

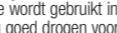
Opmerkingen:

Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem dan contact op met uw lokale distributeur of fabrikant en uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar [www.hollister.com/authority](#) gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met de lokale distributeur.

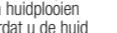
GEBRUIKSAANWIJZING:

De huid moet schoon en droog zijn voordat u het Adapt huidbeschermingsfilm doekje aanbrengt. Breng een dunne gelijkmatige laag aan. Laat het drogen. Een beschermende laag wordt erin hecht aan de huid. De laag hoeft niet te worden verwijderd bij het aanbrengen van een nieuwe huidplak. Zorg dat de huid vrij ligt als het Adapt huidbeschermingsfilm doekje wordt gebruikt in huidplaten of op andere plekken waar de huid andere huid raakt. Laat de laag goed drogen voordat u de huid terugbrengt in normale positie. Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen.

Siga todos os regulamentos locais de eliminação de resíduos.



Aantal in verpakking



Medisch hulpmiddel
(waar van toepassing).



CE-keurmerk zoals vereist

pt Toalhete para proteção da pele

Conteúdo: Toalhetes para proteção da pele

Descrição do produto: Toalhete para proteção da pele. Isento de álcool – não causa irritação! Ajuda a fornecer uma película protetora sobre a pele. Pode ajudar a prevenir irritações associadas à remoção do adesivo.

Indicações e utilização prevista: Este produto é um acessório para um sistema de sacos para ostomia que proporciona uma camada protetora entre a pele e os resíduos ou fluidos corporais

INGREDIENTES: ÁGUA, PVP, BUTILENO GLICOL, COPOLÍMERO DE ACETATO DE VINILO-POLIVINILPIRROLIDONA, EXTRATO INTEGRAL DE FOLHA DESCOLORADA DE ALOÉ VERA, DIAZOLIDINYLUREUM, DIATRUM EDTA, DIAZOLIDINYLUREUM, IPBC.

ATENÇÃO: A reutilização de um produto único poderá criar um potencial risco para o utilizador, tal como uma fraca aderência.

Voorzorgsmaatregelen: Exclusivamente para uso externo. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar a utilização em zonas delicadas ou sensíveis da pele (olhos, boca, orelhas, nariz e vagina). Interromper a utilização em caso de irritação.

Precavações: Exclusivamente para uso externo. Utilizar apenas em zonas delicadas ou sensíveis da pele (olhos, boca, orelhas, nariz e vagina). Interromper a utilização em caso de irritação.

Notas: Contacte um enfermeiro especializado em estomatologia ou um profissional de saúde para obter ajuda na utilização do sistema de ostomia ou em caso de irritação cutânea.

使用说明: 在使用达普特皮肤保护膜之前，皮肤应清洁干燥。均匀涂抹薄薄的一层。晾干。

形成与皮肤粘合的保护层。更换产品时，不必将涂层从皮肤上去除。如果在有皮肤褶皱或其他皮肤与皮肤间相互接触的区域使用达普特皮肤保护膜，务必将皮肤接触区域分开，以便在涂层完全干燥后再返回正常位置。
请遵守所有当地处置法规。

zh-CN 皮肤保护膜

内容: 皮肤保护膜

产品描述: 皮肤保护膜。无酒精——无刺痛！帮助在皮肤上提供保护膜。能有助于防止因去除粘合剂而引起的刺激。

适应症及预期用途: 本产品为造口袋系统的附件，用于在皮肤和身体废物及体液之间提供保护层

成分: 水、PVP、丁二醇、VP/VA 共聚物、芦荟脱色全叶提取物、透明质酸钠、辛苯聚醇-9、PEG-12 聚二甲基硅氧烷、乙二胺四乙酸二钠、重氮烷基脲、碘丙炔正丁胺醋酸。

警告: 重复使用一次性产品可能会对使用者造成潜在风险，例如粘性差。

注意事项: 仅供外用仅按照说明使用。

避免用于娇嫩或敏感的皮肤部位（眼部、嘴部、耳部、鼻部和阴道）。如发生刺激症状，请停止使用。

只能用于完好的皮肤。避免接触眼睛。

对任何成分发生过任何已知过敏反应的用户不应使用本产品。

注: 有关造口袋系统或皮肤刺激等方面协助，请与您的造口护士或医务人员联系。

如果您因使用本产品而受到严重伤害（事故），请联系您当地的经销商或制造商，以及当地主管机关。如需更多信息，请参阅 [www.hollister.com/authority](#) 的信息，或者联系 EC 代表或当地经销商。

使用说明: 在使用达普特皮肤保护膜之前，皮肤应清洁干燥。均匀涂抹薄薄的一层。晾干。

形成与皮肤粘合的保护层。更换产品时，不必将涂层从皮肤上去除。如果在有皮肤褶皱或其他皮肤与皮肤间相互接触的区域使用达普特皮肤保护膜，务必将皮肤接触区域分开，以便在涂层完全干燥后再返回正常位置。

请遵守所有当地处置法规。



数量



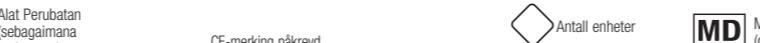
医疗机器
(该当的情况)。



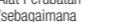
Bilangan unit



Tanda CE sebagai mana yang diperlukan



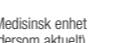
Alat Perubatan
(sebagaimana berkenaan)



Alat Perubatan
(sebagaimana berkenaan)



Antall enheter



Medisinsk enhet
(dorsom aktuell)



CE-merking påkrevd



Gerektigi gibi CE işaretli

